

with all the improvements thereon, and all the wood, timber, soil and materials growing and being thereon, to the extent of one hundred and sixty acres in compact form, if unsurveyed, according to the cardinal points, and, if surveyed, by the United States, then according to the lines of said survey, so as to include such improvements.

Sec. 53. Every such claimant must so distinctly mark the boundaries of his claim that it may be easily traced and shall accurately describe the same in a written notice, under oath, showing the time when the location was made, with the description, and that it does not contain more than one hundred and sixty acres. Such notice must be recorded, in the office of the County Recorder of the county wherein the claim is situated, in a book to be kept for that purpose.

Sec. 54. No person shall hold more than one such claim at the same time.

Sec. 55. All Acts and parts of Acts in conflict with the provisions of this Act are hereby repealed.

Sec. 56. This Act shall take effect and be in force from and after the first day of October, 1913.

三 「アイダホ」州関係

五三一 三月三日 在ポートランド井田領事ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

外国人ニ土地所有権ヲ又東洋人ニ鉱業権ヲ与フ

ル法案「アイダホ」州下院通過ノ件

第五号

「アイダホ」州会下院議員 Shattuck ハ州会ニ現行州法第二六〇九條及二六一〇條ヲ廃止シ外國人(東洋人ヲ含ム)ノ土地所有権ヲ許シ尚ホ東洋人ニ鉱業権ヲ附与スベキ法案ヲ提出シ下院ヲ通過シタリ同氏ハ引キ続キ尽力中ニシテ日本人ヲ使用スル製糖会社ハ極力応援シツ、アリ上院通過ハ困難ナルモノ、如ク其成行キニ関シ目下注意中ナリ

五三二 三月十五日 在ポートランド井田領事ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

外国人ニ土地所有権ヲ又東洋人ニ鉱業権ヲ与フ

ル法案アイダホ州上院通過ノ件

第六号

往電第五号「アイダホ」州会議員 Shattuck 提出ニ係ル現行州法二六〇九條及二六一〇條ヲ削除シ外國人及東洋人ノ
五 加州以外ノ外國人土地法案 (三) 五三一 五三三

Passed the Senate Amended May 12, 1913, by a vote of 12 ayes, 4 noes, 1 absent, 2 excused.

M.G. Cunniff,

President of the Senate.

May 7, 1913, read third time in full and passed the House by following vote: 21 ayes, 11 nays,—absent, 3 excused.

H.H. Linney,

Speaker of the House.

May 13, 1913, Senate Amendments concurred in by the following vote: 20 ayes, 9 nays, 3 absent, 3 excused.

H.H. Linney,

Speaker of the House.

Approved May 16, 1913.

Geo. W. P. Hunt,

Governor of Arizona.

土地所有権其他ニ関スル制限ヲ一切撤廃スル案ハ本月八日上院ヲ通過セリ尚知事ハ同案ニ署名セサルモ製糖会社ノ代人ヨリノ内報ニ依レハ知事ハ同案ヲ承認スル意見ナリト云フ
右大使ヘモ電報セリ

五三三 三月二十日 在ポートランド井田領事ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

外国人ニ土地所有権ヲ又東洋人ニ鉱業権ヲ与フ

ル法案ニアイダホ州知事署名ノ件

第七号

往電第六号「アイダホ」州会下院議員 Shattuck ノ提出セル法案ハ曩ニ両院通過ノトコロ昨十九日州知事ノ署名ヲ了シタルヲ以テ州法改正ノ要件ヲ具備スルコト、ナレリ同案ハ州会閉会後六十日即来ル五月十日法律トナリ直チニ効力ヲ生スヘク実施ト同時ニ在留邦人ハ土地所有権鉱業権等ニ関シ合衆国臣民ト同一ノ権能ヲ有スルニ至ルモノナリ
右大使ヘ電報セリ

五三四 四月 十日 在ポートルランド井田領事ヨリ
牧野外務大臣宛

アイダホ州ニ於ケル外国人ノ土地所有制限撤廃
ノ事情報告ノ件

附屬書一 右土地所有制限撤廃法案

二 製糖所総監督「オースチン」ヨリ州下院議
員「シャタック」宛書翰写

機密第二号 (五月三日接受)

大正二年四月十日

在「ポートルランド」

領事 井田守三(印)

外務大臣男爵 牧野伸顯殿

「アイダホ」州ニ在住スル邦人一般ハ近年著シク農業方面
ニ發展シ殊ニ州内有数ノ事業タル製糖ノ原料ニ使用スル甜
菜ハ其ノ約八割迄ハ邦人ヨリ買上グル状態ニ有之從テ製糖
所ノ所在地タル「アイダホ、フォールス」「ブラックフー
ト」「シュガーシチー」等ニ於テハ邦人農業者ハ極メテ重
要ナル地位ヲ占メ居ルモノニシテ製糖会社ハ汲々トシテ邦
人ノ誘致ニ忙シク又地方部落ニ於テモ邦人ノ存在ヲ繁榮ノ
一要件ト見做シ居ル情勢ニ御座候之ガ為メ昨年本官ガ同地
方巡回ノ当時モ同地製糖所ノ総監督タル「ヒーバー、オー

業「アイダホ、デヴェロブメント、カンパニー」ノ社長ニ
シテ且ツ州下院議員タル「シャタック」氏ト協同シ同氏ノ
手ニ依リ別紙ノ通り現行州法二千六百〇九條及二千六百十
條ヲ削除シ外国人一般ノ土地所有ニ関スル制限及東洋人ニ
対スル鉱業権ノ禁止ヲ撤廃スル案ヲ州会ニ提出スルニ至リ
タルモノニ有之候

尚ホ本案ノ經過ニ就テハ一時州会ニ日白人ノ結婚ヲ禁止ス
ル法案提出セラレ同案賛成者中ニハ土地案ト交換問題トシ
テ兩者ヲ通過セシムベシト主張スルモノモ有之又土地問題
ニ関シテモ或ハ邦人ヲ除外スルガ如キ形勢ノ生ズルコトナ
キヤラ慮リ形勢ノ如何ニ依ッテハ御訓令ヲ仰グベク注意ヲ
払ヒ居候処「シャタック」氏ノ画策竝ニ「オースチン」氏
ノ応援功ヲ奏シ幸ニ日白結婚禁止案ハ中途ニテ否決セラレ
豫テ電報ヲ以テ申進置候通り土地案モ結局原案ノ儘何等ノ
修正ヲ經ルコトナクシテ上下両院ヲ通過シ去ル三月十九日
知事ノ署名ヲ了シタルヲ以テ州会閉会後六十日即チ来ル五
月十日ヨリ之ヲ実施スルコトニ相成居候

要之本案ハ全ク在留邦人ガ同地方ニ有力ナル地位ヲ占ムル
ガ主因ニシテ「ユタ、アイダホ」製糖会社及土地周旋業者
ガ邦人ニ土地所有権ヲ附与スルヲ重ナル目的トシテ提案シ

スチン」氏及其ノ実弟「マーク、オースチン」氏等ハ邦人
ノ移住及現住者ノ定住等ニ関シ邦人ニ懇談方ヲ依頼セル閣
係アリ土地問題ニ就テモ談論ヲ交換シタルガ其ノ際「アイ
ダホ」州ガ外国人ノ土地所有ヲ禁止シ居ルハ邦人農業者ノ
最モ痛切ニ感ズル障害ニシテ現状ニ於テハ其ノ所得ヲ多ク
ハ一時のノ娯樂ニ消費シ又思慮アルモノハ相当ノ資金ヲ貯
ヘ其ノ隣州タル「オレゴン」又ハ「カリホルニア」方面ニ
土地ヲ購入スルハ事情已ムヲ得ザル次第ナルベキヲ以テシ
タルニ「オースチン」氏等ハ同州在住邦人ニ土地所有権ヲ
獲得セシメントスルハ氏等年来ノ希望ナルニ依リ次期州会
ニハ可然手段ヲ講ズベキコトヲ明言致シ居候

元來右製糖所ハ「ユタ」州「ソートレーキ」市ニ本拠ヲ有
スル「モルモン」宗ノ事業ニ係ルモノニ有之是等「モルモ
ン」宗人ハ極メテ勤勉ニシテ何等人種の偏執ナキモノ、如
ク製糖所ヲ中心トセル数多ノ部落ニ於テハ同宗信者及邦人
農業者ハ極メテ親密ニ雜居シ当管内中ニ於テハ日白人ノ模
範のニ調和シ居ル地方ニ有之候右ノ地方的情態ナルニ依リ
「オースチン」氏等ハ邦人ニ対シ好意ヲ有スル外自己ノ營
業上ノ打算ヨリシテ本年州会ノ開会セラル、ヤ土地案ヲ提
出スルコトヲ計画シ在「アイダホ、フォールス」土地周旋

タルモノニ有之尚ホ之ニ「アイダホ」州ガ灌溉組織完成以
來大ナル農業地ヲ増加シ外国資本ノ投資及移住者ヲ奨励
セザルベカラザル形勢ニ在ルコトガ同案ノ通過ヲ容易ナラ
シメタルモノニ御座候御参考迄「シャタック」氏提出ノ法
案及「アイダホ、フォールス」製糖所監督「ヒーバー、オー
スチン」氏ノ提出者宛書翰写相添ヘ此段及御報告候 敬具

(附屬書一)

アイダホ州ニ於ケル外国人ノ土地所有制限撤廃

法案

LEGISLATURE OF THE STATE OF IDAHO.
TWELFTH SESSION.

IN THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

H. B. No. 160

(Substitute for House Bill No. 65.)

By Shattuck

AN ACT

TO REPEAL SECTIONS 2609 AND 2610 OF
THE REVISED CODES OF THE STATE
OF IDAHO.

Be it Enacted by the Legislature of the State of Idaho:

Section I. That Sections 2609 and 2610 of the Revised Codes of the State of Idaho 2 be repealed.

(英譯附片)

議院法案附片「ホークホーン」ヨリ「ホークホーク」
三ノ上ニ送附スル「ホークホーク」ニ送附スル

Copy February 8th, 1913.

Hon. W. L. Shattuck,

House of Representatives,

Boise, Idaho.

Dear Sir:

I learn that you are endeavoring to have a law passed at this session of the legislature which would repeal the present law prohibiting aliens from acquiring titles to real estate in the State of Idaho.

I am very glad that you are taking this matter up and hope that you will be successful in your efforts. It would certainly be of great benefit to this section of the country where we are operating

sugar factories, and are under the necessity of employing so much foreign labor in the cultivating and raising of sugar beets. Our company is employing in the Snake River Valley from 800 to 1000 Japanese laborers, and we realize that if a good percent of these people could be permanent residents and land owners it would be a great benefit to the country as it is a well known fact that the Japanese are very persevering in their labors, and through their intense cultivation increase the production of crops, which of itself has a great influence over the farming community where these good results are obtained.

If these people could purchase and acquire titles to small tracts of land, in many instances they would set us examples in thrift and prosperity, which would have a wonderful influence with their neighbors, and we would all be mutually benefited. Again, we find that the better class of Japanese, such as would locate permanently if they could acquire titles to property, are far more desirable neighbors and of more benefit to the community than are the unmarried, transient men.

interest that they would have if they were filling their own farms where they would receive the full benefit of their labors in the nature of increased value which follows good cultivation.

I trust that you will be successful in your efforts to pass such law as will legalize the ownership of land by foreigners in this state.

Wishing you success, I remain

Yours very truly,

(Signed) H.C. Austin.

Agriculturist



Agriculturist

(Signed) H.C. Austin.

Wishing you success, I remain

Yours very truly,

(Signed) H.C. Austin.

Agriculturist

We have a few families who are leasing land for short terms and in many instances they furnish us good examples, but they do not have the same